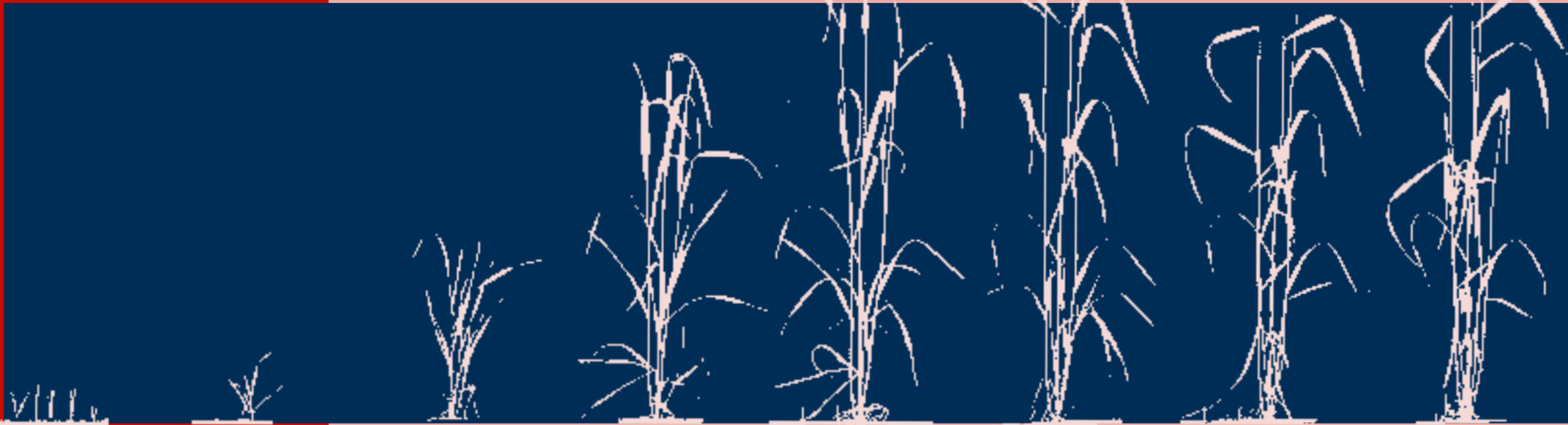


L'AUBIER NOUVELLES



Notre champ de blé

Le 2 octobre nous avons semé un champ de blé avec plus de 600 personnes. Que s'est-il passé depuis ce temps et que va-t-il encore se passer ?

Hiver

Grâce aux bonnes conditions – chaleur et humidité – les graines ont rapidement levé. Une ambiance verte flottait au-dessus du champ brun, devenant chaque jour plus présente, et la neige tombée à mi-novembre recouvrait un champ déjà vert. Dans la nuit de la St Sylvestre, dans un paysage totalement blanc, une petite équipe de L'Aubier s'est retrouvée sur le champ pour écouter sonner les douze coups du minuit qui nous ouvrait les portes du nouveau millénaire. Un inconnu avait tracé sur la surface poudreuse du champ un immense et magnifique « 2000 » ! Aujourd'hui, au premier printemps, le champ est de nouveau vert comme au début de l'hiver. Alors quoi? Ne s'est-il rien passé ? Oh si ! Le dicton « *Il pousse beaucoup de pain dans la terre hivernale* » révèle bien le mystère : en hiver, ce sont les racines qui poussent ! Une petite plante de 5 à 10 cm de haut peut déjà développer des racines d'un mètre de long. En hiver les plantes de blé poussent en profondeur, elles se lient à la terre et créent ainsi la base de ce qui deviendra notre prochaine nourriture.

Printemps

Toute la nature se réveille à l'appel du soleil printanier. Nos pousses de maintenant 3-4 feuilles commencent à assimiler : les plantes forment leur substance à partir de la lumière du soleil. A ce stade le blé ne croît pas en hauteur, mais en largeur. C'est le tallage. De nouvelles feuilles et les prémices des épis s'étalent au sol comme un tapis. Un travail agricole intensif accompagne cette phase : on peut en fortifier le développement au moyen d'un épandage de purin et éveiller le sol avec l'apport de la préparation bio-dynamique dite « bouse de corne ». Avec la herse-étrille, on va régulariser la densité du semis et gérer les mauvaises herbes. Au début de mai commence la pousse proprement dite. Les plantes s'élancent dans la verticale. Les tiges s'allongent et s'allongent.

Unser Weizenfeld

Am 2. Oktober haben wir mit allen Gästen, über 600 Personen, unser Weizenfeld gesät. Was hat sich bis jetzt daraus entwickelt, und was wird bis zur Ernte noch passieren ?

Winter

Durch die guten Bedingungen – warm und feucht – lief die Saat zügig auf. Ein grüner Flor bildete sich auf dem braunen Feld, wurde immer kräftiger, und das Weiss des ersten Schnees Mitte November fiel schon auf ein grünes Feld. In der Silvesternacht lag Schnee über der ganzen Landschaft, beim Glockenschlag um Mitternacht fand sich eine kleine Schar von L'Aubier-Menschen auf dem Feld ein, um den Übergang von einem Jahrtausend zum nächsten an diesem Ort zu erleben. Ein Unbekannter hatte ein riesengrosses, wunderschönes „2000“ in den Pulverschnee geschrieben ! Jetzt im Vorfrühling ist das Feld wieder grün wie anfangs Winter. Hat sich denn nichts entwickelt ? Oh doch ! Der Spruch : „Es wächst viel Brot in der Wintererde“, weist auf dieses Geheimnis hin: Im Winter wachsen die Wurzeln ! Ein kleines, 5-10 cm grosses Pflänzchen kann schon bis zu einem Meter lange Wurzeln haben. Im Winter wachsen die Weizenpflanzen in die Tiefe, sie verbinden sich mit der Erde und dies ist die Basis für den späteren Ertrag, für unsere Nahrung.

Frühling

Die ganze Natur wird von der Kraft der Sonne erweckt. Unsere Weizenpflänzchen mit ihren 3-4 kleinen Blättern fangen an zu assimilieren : Die Pflanzen bilden sich ihre Substanz aus dem Sonnenlicht. Dabei wächst der Weizen nicht in die Höhe, sondern in die Breite, der Fachausschlag dafür heisst Bestockung. Es bilden sich neue Blätter und Anlagen von Halmen und formen am Boden eine Art Teppich. Diese Phase wird landwirtschaftlich intensiv bearbeitet : Mit einer Güllegabe kann man das Wachstum kräftigen, mit dem bio-dynamischen Präparat Hornmist den Boden anregen, mit dem Striegel die Bestandesdichte und die Beikräuter regulieren. Anfangs Mai folgt dann das Schossen. Die Pflanzen wachsen rasant in die Höhe, die Halme werden länger und länger.

20^{ÈME}
ASSEMBLÉE
GÉNÉRALE

SAMEDI
8 AVRIL 2000

ORDRE DU JOUR
EN DERNIÈRE PAGE...

SOMMAIRE

NOTRE CHAMP DE BLÉ	1-2
UN NOUVEL HÔTEL	2-3
L'AUBIER PARTENAIRES SA	3
MEDNAT 2000	4
NOTRE EMPRUNT PAR OBLIGATIONS	4

Été

Suite de la première page

Dans l'espace de 4 à 5 semaines, la plante a dépassé le mètre, couronnée au dernier moment par l'apparition de l'épi. Cet événement est immédiatement suivi de la floraison. Le blé se fécondant lui-même, cela passe presque inaperçu. Au-dehors tout est accompli. A partir de ce moment, tout se passe à l'intérieur et se met au service de la formation du grain. Cela va si loin que la substance se retire peu à peu de la feuille, de la tige et de la balle pour constituer celle du grain. Ce processus de formation des grains peut être soutenu par la préparation bio-dynamique dite « silice de corne », une sorte de jus laiteux qui est giclé sur le champ. Les épis se tiennent encore bien droits, le champ est toujours vert. Maintenant commence le mûrissement.

Le soleil a déjà dépassé son point culminant, les jours raccourcissent, mais l'intensité de la chaleur se maintient. Dans cette atmosphère le blé mûrit, les grains durcissent, les épis s'inclinent, le champ devient jaune d'or... Et voilà le moment de la récolte. Avec la moissonneuse, une machine colossale de 4m20 de largeur, un champ d'un hectare peut être moissonné en moins d'une heure ! Toute la récolte, chez nous une moyenne de 4 tonnes par hectare, est maintenant déversée dans les remorques préparées au bord du champ. La main plonge à l'intérieur de cette masse, les grains glissent entre les doigts... et on se sent alors plein de reconnaissance et de fierté.

L'automne

La récolte est maintenant sous toit. Qu'en advient-il ? Pour que nous puissions à nouveau semer en octobre, nous allons en garder environ le vingtième comme semence. Le reste est le revenu vendable du champ qui va produire, par exemple, la farine pour la confection du pain de L'Aubier.

L'automne est pour l'agriculteur le moment de l'analyse, du choix des variétés, de la préparation des semences et des champs et des prochains semis. Mais c'est aussi le temps des contacts et des négociations avec les acheteurs – commerçants, meuniers, boulangers – au sujet des quantités, des prix et des délais. Comment élaborer cette vente ? Cette question qui se pose concrètement pour notre champ du jubilé se pose en général pour tous les blés, pour toute la récolte agricole.

Il existe une loi d'airain : on récolte ce qu'on a semé. Jetons un coup d'œil en arrière. Lors de notre semis collectif le 2 octobre 1999, nous avons consciemment relevé que la recherche pour des semences bio-dynamiques nécessite tout notre engagement. Nous avons voulu que notre petit champ à Montézillon représente une partie de l'ensemble de toute la surface cultivable de la terre, et que les 600 personnes qui ont semé représentent une partie de l'ensemble de l'humanité. Cette intention s'est concrétisée dans le semis. La récolte en est le résultat. Quelle qualité de nourriture voulons-nous ? La terre peut-elle nourrir toute l'humanité – 6 milliards d'êtres humains ? Comment partagerons-nous le récolte ? Quel prix sera payé ?

Nous le voyons, la récolte nous confronte aux questions économiques. Nous pouvons y répondre de plusieurs manières, car l'économie peut être élaborée et formée exactement comme peut l'être la semence. Et ces questions, qui peuvent nous amener à former plus consciemment l'économie, nous voulons les travailler, en parler et chercher à les résoudre dans la pratique.

A cet effet, nous vous invitons cordialement à participer cet automne à une...

Sommer

Innerhalb von 4 bis 5 Wochen ist der Bestand über einen Meter in die Höhe gewachsen, gekrönt von der zuletzt erscheinenden Ähre. Beim Ährenschieben erfolgt die Blüte. Da der Weizen ein Selbstbestäuber ist, findet dieser Vorgang fast im Verborgenen statt. Überhaupt verlagert sich ab der Blüte die ganze Entwicklung ins Innere, die äussere Gestalt ist fertig ausgebildet und stellt sich jetzt voll und ganz in den Dienst der Kornausbildung. Dies geht soweit, dass die in Blättern, Stengeln und Spelzen eingelagerte Substanz abgezogen und in die Körner umgelagert wird. Der Prozess der Kornausbildung kann durch die Spritzung des bio-dynamischen Hornkieselpräparates vorzüglich unterstützt werden. Der Korninhalt ist flüssig-milchig, die Ähren stehen noch aufrecht, das Feld ist noch grün. Jetzt setzt die Reife ein.

Die Sonne hat ihren Kulminationspunkt überschritten, die Tage werden kürzer, aber die Intensität der Wärme ist noch im Zunehmen. In dieser Atmosphäre reift der Weizen, die Körner werden hart, die Ähren neigen sich, das Feld wird goldgelb. Jetzt ist der Moment der Ernte gekommen. Mit dem Mährescher, einer kolossalen Maschine mit 4,2 Meter Schnittbreite, kann innerhalb einer Stunde ein Feld von einem Hektar Fläche abgeerntet werden. Das volle Gewicht des Kornertrages, bei uns im Schnitt 4 Tonnen pro Hektar, liegt nach dem Drusch in dem bereitgestellten Wagen, die Hand greift hinein, die Körner rieseln durch die Finger und man empfindet Dankbarkeit und Stolz.

Herbst

Die Ernte ist unter Dach, was geschieht jetzt damit ? Da wir ja im Oktober wieder Weizen säen wollen, wird ein Teil der Ernte, ca. 1/20, als Saatgut verwendet. Der grosse Rest ist der verkaufbare Ertrag des Feldes und daraus entsteht z.B. das Mehl für das Brot das in L'Aubier gebacken wird.

Der Herbst ist für den Ackerbauern die Zeit der Analyse, der Sortenwahl, der Aufarbeitung des Saatgutes, des Ackerns und der erneuten Saat. Es ist aber auch die Zeit der Kontakte und Verhandlungen mit den Käufern – Händlern, Müllern, Bäckern – über Menge, Preis und Liefertermine. Wie gestalten wir diesen Verkauf ? Diese Frage stellt sich konkret für den Ertrag unseres Jubiläumfeldes, aber sie stellt sich auch generell für allen Weizen, ja für den gesamten landwirtschaftlichen Ertrag.

In der Landwirtschaft gibt es ein ehernes Gesetz : Man erntet, was man sät. Blenden wir zurück. Bei unserer gemeinsamen Saat am 2. Oktober haben wir uns bewusst gemacht, dass bio-dynamisches Saatgut für die Zukunft unser aller Engagement braucht, dass unser kleines Feld in Montézillon als ein Teil der ganzen fruchtbaren Erdoberfläche gelten soll, und dass die 600-köpfige Sämnerschaft einen Ausschnitt der ganzen Menschheit darstellt. Diese Intentionen haben wir mit der Saat willentlich umgesetzt. Die Ernte ist das Resultat davon. Konsequenterweise müssen wir unsere Intentionen auch mit der Ernte verbinden. Welche Qualität von Nahrungsmitteln wollen wir ? Kann die Erde die Menschheit – 6 Milliarden Menschen – ernähren ? Wie verteilen wir den Ernte-Ertrag ? Welcher Preis wird bezahlt ?

Wir sehen, die Ernte konfrontiert uns mit wirtschaftlichen Fragen. Diese Fragen kann man verschieden beantworten, denn die Wirtschaft ist gestaltbar, genauso wie man Saatgut züchten kann. Und diese Fragen, die zu einer bewussten Gestaltung der Wirtschaft führen können, wollen wir besprechen, bearbeiten, in ersten Schritten praktisch lösen. Und dazu laden wir Sie alle herzlich ein.

Wir laden alle Freunde ein zu einem...

Ueli Hurter

... JOURNÉE DE L'AUBIER.

Le samedi 16 septembre 2000 avec bourse au blé, marché, brunch dans la cour de la ferme, cuisson de pain.

... L'AUBIER-TAG.

Am Samstag, 16. September 2000, mit Weizenbörse, Brunch auf dem Bauernhof, Markt, Spiel, Brotbacken.

UN NOUVEL HÔTEL

Hôtel séminaires Hôtel vacances

L'Aubier reste fidèle à son slogan « Saveurs et Couleurs » jusque... sous la douche !

Pour la St-Valentin un amoureux, qui propose un week-end à L'Aubier à sa compagne s'est entendu répondre : « tu peux oublier si tu n'a pas réservé l'été passé, il n'y aura pas de place avant l'été prochain ! »

Le 27 janvier dans une séance à Bâle, le président qui propose à son comité un séminaire de week-end à L'Aubier a entendu cette remarque : « ce n'est pas la peine d'essayer si on veut se voir avant l'automne, il fallait réserver l'année passée ! »

Sur place à Montézillon, quand le téléphone sonne, nous entendons la réceptionniste répondre plusieurs fois par jour :

- Oh ! je suis désolée Madame Dupond, mais nous sommes complets le week-end pour toutes les semaines à venir...

ou :

- Es tut mir sehr leid, Herr Müller, aber alle Wochenenden sind ausgebucht für mehrere Wochen,

ou encore :

- I'm so sorry, Mrs. Smith, but we are fully booked for many week-ends...

ou même :

- \$°ô# + *C&, M. T{kdfikjfgonkn ufj, ✓* + †*~&}~\$ %~# ç1 0\$ *~# , /☛ =?§ !

Alors ? Nous avons pris la décision qui s'impose... et nous avons commandé à notre architecte dix chambres supplémentaires avec des conditions tout à fait particulières :

Pas de chantier – elles doivent se rajouter à toute l'infrastructure existante : même chauffage, même technique, même réception.

Coûts minimisés – l'investissement pour le premier hôtel étant déjà considérable, nous ne voulons à aucun prix, nous charger inutilement...

Mise en fonction ultra rapide – ces chambres devront être prêtes pour cet été !

Et c'est ainsi que nous aurons bientôt une dizaine de maisonnettes de bois avec un balcon, placées les unes à côté des autres dans le talus au nord du parking. Sur des pilotis pour ne pas perdre les places de parc et préfabriquées par le charpentier qui avait déjà monté la ferme, elles seront amenées terminées et posées en principe pour fin mai 2000.

L'intérieur des chambres sera personnalisé par des ambiances différentes. L'Aubier reste L'Aubier ! Des éléments plus simples tels que quelques mètres carrés de moins, une douche plutôt qu'une baignoire et un lit de 140cm de large plutôt que 160cm per mettront d'avoir des prix inférieurs aux prix actuels. Ces maisonnettes seront recouvertes d'un toit végétal écologique et rigolo !

Ainsi ces nouvelles chambres seront principalement réservées aux séminaires qui recherchent plutôt des chambres individuelles... et aux amoureux !



Séminaires

L'Aubier bleibt « Saveurs et Couleurs »...

St. Valentinstag : Der Liebhaber, der seiner Angebeteten ein Wochenende in L'Aubier anbietet, erhält die Antwort : „Da bist Du aber schön naiv. Wenn Du nicht schon im letzten Sommer reserviert hast, wirst Du vor dem nächsten Sommer kein freies Zimmer mehr finden.“

27. Januar in einer Sitzung in Basel: Der Präsident schlägt dem Vorstand eine Wochenend-Klausur in L'Aubier vor, worauf die Bemerkung kommt : „Wenn wir uns noch vor dem Herbst treffen wollen, müssen wir es erst gar nicht versuchen, die sind an den Wochenenden immer ausgebucht.“

Hier in Montézillon hören wir die Rezeptionistinnen öfters am Tag am Telefon antworten :

- Oh ! je suis désolée Madame Dupond, mais nous sommes complets le week-end pour toutes les semaines à venir... oder :

- Es tut mir sehr leid Herr Müller, aber die kommenden Wochen-

A.G.

L'Aubier partenaires SA

La bourse, mythe et réalité de l'histoire économique de notre siècle, est rendue populaire. Chacun est appelé à y placer quelques économies, à y jouer quelques sous. Le compte est jaune clair, ensoleillé ; le fonds se nomme éco, vert ou éthique... Mais qu'en est-il vraiment ? Quelle personne se tient, au-delà de la façade, pour assumer jour après jour sa responsabilité d'être humain ? Qui a-t-il derrière les slogans, derrière les profits annoncés ? Souvent nous retrouvons derrière ces fonds aux dénominations prometteuses les noms anonymes des mêmes entreprises qui par ailleurs sont combattues par celles et ceux qui s'engagent en faveur de l'environnement ou de l'éthique.

A l'autre bout du jeu, il y a les effets bien réels. La concurrence fait rage, baisse les prix de tel ou tel produit ou service. Youpi généralissime. Tout va pour le mieux... Est-il encore permis de penser autrement ?

Depuis toujours, « les bons comptes ont fait les bons amis ».

Même les plus anciennes civilisations confirment le dicton. Les tablettes d'argile que retrouvent les archéologues montrent une véritable comptabilité des transactions économiques des époques passées. Les bons comptes ont accompagné les civilisations les plus sages et les plus grandioses.

Pourquoi ne pas y porter une attention accrue de nos jours ? Mais, dira-t-on, l'économie avec son cortège de chiffres ne le fait-elle pas déjà ? Certes, mais au lieu d'accompagner le développement de notre civilisation moderne vers des relations harmonieuses, elle l'enserme d'un étau toujours plus oppressant.

Critères

Alors que faire ? La réponse est simple : redonner aux comptes, leur fonction première d'instrument de partenariat. Ils permettent alors d'organiser :

1. Une structure juridique qui garantit l'autonomie des responsables. Le pouvoir du capital est neutralisé pour ne pas exercer de pression sur l'avenir de l'entreprise. Le capital est mis à la disposition des porteurs de l'initiative et de la responsabilité.
2. Une comptabilité ouverte et transparente qui sert de langage de partenariat. Chaque partenaire a sa comptabilité. La situation globale est reflétée par une comptabilité consolidée réunissant celles de tous les partenaires. Les chiffres sont présentés selon un canevas commun.
3. Une rencontre régulière qui permet de prendre conscience ensemble de la situation. Chaque mois – ou chaque trimestre au moins – les partenaires se réunissent autour de la même table. Ils commentent leurs résultats et donnent leurs prévisions pour la clôture annuelle.

Ce sont à nos yeux et au stade actuel des recherches les critères de base d'une économie associative. Nous avons osé les réunir en un label « æ », enregistré il y a une année.

Ces critères conduisent à utiliser l'argent – et sa forme moderne que sont les comptes – de manière à ce que chaque être humain qui a une initiative puisse d'une part l'accomplir librement et d'autre part en prendre la responsabilité et en assumer les conséquences. L'économie moderne prône la liberté ; elle oublie de lui associer la responsabilité qui seule donnera un sens à cette liberté pour l'avenir d'une civilisation humaine digne de ce nom.

C'est à l'argent que revient le rôle de lier l'une à l'autre, liberté et responsabilité, aux bons comptes de refaire les bons amis.

Une bourse autrement ?

La création de L'Aubier partenaires SA s'inscrit sur ce chemin. Son but est de promouvoir les entreprises qui répondent aux critères d'une économie associative, de favoriser leur développement et de s'y engager financièrement.

Que serait L'Aubier SA, sans ses actionnaires et participants ? Jusqu'ici, la tâche de gérer les augmentations de capital et la vente des actions et des bons de participation se déroulait à l'arrière-plan. L'Aubier partenaires SA, créée en décembre 1999, va reprendre cette activité, la développer avec la vente des nouvelles obligations et la rendre visible et attractive. Elle va pouvoir aussi l'étendre à d'autres projets, à d'autres initiatives qui, encouragées par notre expérience, s'orienteront vers une économie associative.

Alors pour celles et ceux qui, pour leur argent, cherchent un projet précis, un destin particulier, des êtres humains responsables de leurs actes, L'Aubier partenaires SA pourra devenir un jalón vers... une autre bourse, transparente, ouverte, solidaire.

Marc Desaulles

Die Börse, Mythos und Realität der modernen Wirtschaft wird immer für breitere Kreise zugänglich. Jeder ist aufgerufen sein Ersparnis anzulegen, sein Geld ins Risikospiele einzubringen. Das Konto ist hellgelb, „sonnig“, die Fonds sind „öko“, grün oder ethisch... Aber was steckt hinter diesen Slogans, hinter den versprochenen Profiten ? Wer, der hier mitspielt, nimmt seine Verantwortung wirklich wahr ? Oft stehen hinter diesen „alternativen“ Fonds dieselben anonymen Unternehmen, die sonst von den ökologisch und ethisch engagierten Menschen bekämpft werden.

Die Auswirkungen dieses Spiels in der Realwirtschaft sind heute bekannt : Eine aggressive Konkurrenzsituation drückt die Preise. Das soll das grosse Glück sein, alles scheint besser zu werden... Ist es überhaupt noch erlaubt anders zu denken ?

Kriterien

„Strenge Rechnung – gute Freunde“.

Was können wir tun, um dieser alten Weisheit wieder mehr Geltung zu verschaffen ? Die Antwort ist einfach. Es geht darum den Zahlen ihre eigentliche Funktion zurückzugeben : Diese besteht darin, ein Instrument für die wirtschaftlichen Vorgänge und Verhältnisse zu sein. Dieses Instrument, sauber angewendet, vermag Folgendes zu leisten :

1. Eine Rechtsform die die Unabhängigkeit der Verantwortlichen garantiert. Die Macht des Kapitals wird neutralisiert um keinen Druck auf die Zukunft des Unternehmens ausüben zu können. Das Kapital wird den Trägern der Initiative und den Verantwortlichen zur Verfügung gestellt.
2. Eine transparente Buchhaltung die als Sprache innerhalb der Partnerschaft dient. Jeder Partner verfügt über seine eigene Buchhaltung. Die Gesamtsituation wird durch eine konsolidierte Buchhaltung wiedergegeben, die die aller Partner vereint. Die Zahlen werden gemäss einem gemeinsamen Muster präsentiert.
3. Zusammenkünfte die es ermöglichen, sich der Gesamtsituation bewusst zu werden. Jeden Monat – oder mindestens jedes Quartal – setzen sich die Partner zusammen an einen Tisch. Sie kommentieren ihre Ergebnisse und geben die Prognosen für den Jahresabschluss bekannt.

Nach unseren bisherigen Erfahrungen sind das die Grundkriterien einer assoziativen Wirtschaft. Dafür haben wir vor einem Jahr das Zeichen „æ“ eingetragen.

Diese Kriterien erlauben es, das Geld in einer Weise zu gebrauchen, dass jeder Mensch einerseits frei seine Intentionen im Wirtschaftlichen entfalten kann, und andererseits mit den Konsequenzen seines Handelns konfrontiert wird, d.h. sich der Verantwortung stellt.

Das Geld ist die Brücke von einem zum andern. Es liegt an der strengen Rechnung gute Freundschaften zu ermöglichen.

Eine andere Börse ?

Die Gründung von L'Aubier partenaires SA ist ein Schritt auf dem Weg zu einer assoziativen Wirtschaft. Ihr Ziel ist die Unterstützung von æ-Unternehmen bis hin zu einem finanziellen Engagement.

Als erstes wird sie die Kapitalerhöhungen und den kontinuierlichen Verkauf von Aktien und Partizipationsscheinen von L'Aubier SA übernehmen. Auch die neuen Obligationen werden von L'Aubier partenaires SA „unters Volk gebracht“. Es ist auch vorgesehen, dass solche Aufgaben für andere æ-Unternehmen wahrgenommen werden.

Für alle Anleger, die Freiheit und Verantwortung im Wirtschaftlichen gekoppelt wissen wollen, die ein konkretes Projekt mit engagierten Menschen suchen, könnte L'Aubier partenaires SA eine andere Börse werden – transparent, offen, solidarisch.

Comme toutes nos chambres,
équipez-vous du meilleur lit
du monde...

fanella

... à commander au magasin !

UN
BON
LIT!

3

L'AUBIER

NUMMER 37 - SPEZIELL 20 JAHRE - MARS 2000 NOUVELLES

dès juin 2000...



Hotel – Ferienhotel

seinem Slogan treu : „Saveurs
bis unter die Dusche !

den sind alle ausge-
bucht, oder auch :

- I'm so sorry,
Mrs. Smith, but we are
fully booked for many
week-ends...
oder so gar :

- \$°0# + *C&,
M. Tfkdfkijfgonkn ufj,
✓*+ †*~&}~\$ %~#
ç 1 0\$ *~# / ← =?§ !

Also? Wir haben die sich
aufdrängende Entschei-
dung gefällt... und bei
unserem Architekten
10 zusätzliche Zimmer
bestellt - mit absolut
speziellen Auflagen :

Keine Baustelle –
die neuen Zimmer sollen
einfach auf die beste-
hende Infrastruktur
aufgesattelt werden : die
gleiche Heizung, gleiche
Technik, gleiche Rezepti-
on...

**Maximal reduzierte
Kosten** – nach den
grosszügigen Investiti-
onen in die Bauten vor
10 Jahren, wollen wir die
zusätzliche Belastung
möglichst tief halten.

**Sehr kurze Erstellungs-
zeit** – wir möchten diese
zusätzlichen Zimmer
schon anfangs dieses
Sommers vermieten !

So wird bald eine Reihe
von 10 Holz-Maisonetten
mit Balkon bergseits des
Parkplatzes aufgestellt.
Um keine Parkplätze zu
verlieren werden sie auf
Pfeosten stehen. Ein
Pflanzendach gewährt
die Anpassung an das
Gelände, und die ver-
wendeten Materialien
garantieren einen hohen
ökologischen Standard.
Die Zimmer, die 1989
bereits den Hof aufge-
richtet hat, baut die
Module fix-fer-tig in der
Werkstatt zusammen und
liefert sie Ende Mai.

Die Ausstattung der
Zimmer mit persönlicher
Note - je nach Namen
des Zimmers - folgt
unserem gewohnten
Konzept... L'Aubier
bleibt L'Aubier ! Die
Zimmer im neuen
Seminarhotel werden
etwas kleiner sein als die
bestehenden im Ferien-
hotel, mit Dusche statt
Badewanne, und mit
einem 140cm breiten
Bett statt mit zwei
Betten. Damit können wir
in Zukunft zwei Preis-
niveaus anbieten.

Also, die neuen Zimmer
sind ideal für Seminare...
und für frisch Verliebte.

NOUVELLES N° 37 - MARS 2000

Adressées 2 fois par an à nos actionnaires, participants, obligataires, clients et sympathisants
L'Aubier, CH-2205 Montézillon / Neuchâtel
E-mail : contact@aubier.ch - www.aubier.ch
Fax : +41(0)32 730 3016 - Tél. : +41(0)32 730 3010
Conception, mise en page et réalisation :
L'Aubier Graphisme - Anita Grandjean, Marc Desales
Imprimées sur papier recyclé blanchi sans chlore.

mednat à Lausanne du 29 mars au 2 avril

L'anthroposophie a été invitée comme hôte d'honneur à la 12^{ème} édition de mednat 2000 « Salon international des médecines naturelles, du mieux-vivre, de la santé et de la prévention ».

Dans ce cadre, L'Aubier sera représenté par un stand d'informations et tiendra, accompagné par le Restaurant de Bois-Genoud à Crissier, quelques tables au milieu des stands : la « Piazzetta ». Dans ce petit bistrot de place de village, on trouvera dégustations et rafraîchissements. Les stands tout autour présenteront les différentes initiatives anthroposophiques actives en Suisse Romande comme la pédagogie, la pédagogie curative et la thérapie, la médecine et la pharmacopée, les cosmétiques, l'agriculture bio-dynamique, les éditions, la recherche et la société anthroposophique elle-même.

Heures d'ouverture : 10h00 à 19h00. Le jeudi 30 mars, « Journée de l'anthroposophie » de 10h00 à 22h00.

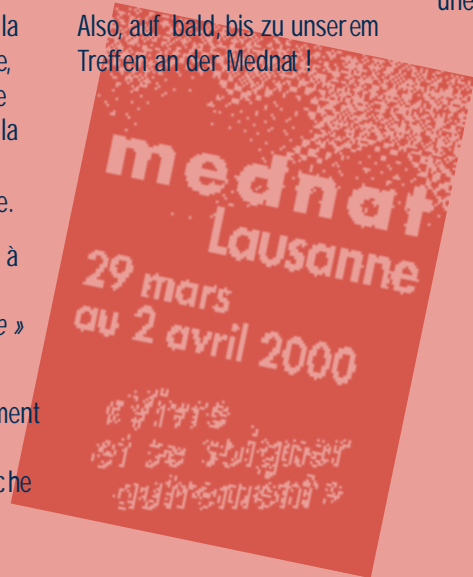
Nous vous invitons cordialement à venir nous dire bonjour du mercredi 29 mars au dimanche 2 avril 2000 au Palais de Beaulieu à Lausanne.

Die Anthroposophie ist Ehrengast an der diesjährigen Mednat, Messe für sanfte Medizin.

Verschiedenste anthroposophische Initiativen haben sich zu einem Gemeinschaftsstand zusammengeschlossen, unter ihnen auch L'Aubier. Im Mittelpunkt der Ausstellung wird das kleine Café „Piazzetta“ die Besucher zu einer Erfrischung einladen. L'Aubier wird zusammen mit dem Restaurant Bois-Genoud von Crissier dieses Café betreiben.

Öffnungszeiten : 10.00 Uhr bis 19.00 Uhr. Donnerstag 30. März ist „Tag der Anthroposophie“ von 10.00 Uhr bis 22.00 Uhr.

Also, auf bald, bis zu unserem Treffen an der Mednat !



Votre séminaire à L'Aubier...

Ihr Arbeitstreffen in L'Aubier...

25 chambres,
4 salles de séminaires,
Taxi gratuit de et pour
la gare de Neuchâtel.

Forfait journalier 57.- fr. (salle équipée, 2 pauses, repas de midi avec boissons).

Nuitée 110.- fr. en chambre individuelle.

Les conditions idéales pour :
- un séminaire fructueux,
- une journée de séance efficace,
- une retraite intensive.

Nous vous adressons volontiers une offre détaillée...

25 Zimmer,
4 Seminarräume,
Gratis-Taxi von und
zum Bahnhof Neuchâtel,

Fr. 57.- Tagespauschale (Saal mit Technik, 2 Pausen, Mittagessen und Getränke),

Fr. 110.- für die Übernachtung im Einzelzimmer.

Die idealen Voraussetzungen für :
- ein erfolgreiches Seminar,
- einen effizienten Sitzungstag,
- eine intensive Klausur...

Gerne unterbreiten wir Ihnen eine detaillierte Offerte nach Ihren Angaben.

Emprunt par obligations...

Obligations-Anleihe

Cela signifie que si vous avez quelques sous que vous voulez voir travailler, nous les engageons pendant 5 ans ! A 3%, à raison de tranches de 10'000.- fr.

Nous leur garantissons un job à plein temps, entièrement au service de L'Aubier, nourris, logés et... blanchis !

Wenn Sie Geld haben, das Sie gerne arbeiten lassen möchten, dann können wir für Tranchen von Fr. 10'000.- zu 3% und während 5 Jahren, Arbeit garantieren.

Wir garantieren Vollzeit-Jobs ganz im Dienste von L'Aubier, mit Kost und Logis... !

Mais soyons sérieux : L'Aubier SA a lancé tout au début de l'année un emprunt par obligations de 1'000'000.- fr. avec une souscription jusqu'au 30 avril 2000.

Donc toutes celles et ceux qui voudraient placer de l'argent par tranche de 10'000.- fr. pour 5 ans, avec un intérêt de 3% peuvent souscrire une ou plusieurs obligations qui leur seront remboursées en 2005.

Nous encourageons chacune et chacun à profiter de ce placement en contactant :

L'Aubier SA
Rémy Grandjean
CH-2205 Montézillon
E-mail: remy.grandjean@aubier.ch

Spass beiseite : L'Aubier SA hat Anfang des Jahres eine Obligations-Anleihe mit einem Gesamtbetrag von Fr. 1'000'000.- aufgelegt. Die Zeichnungsfrist läuft bis zum 30. April 2000.

Also, alle unter Ihnen, die Geld platzieren wollen und können, haben in L'Aubier die Möglichkeit eine oder mehrere Obligationen à Fr. 10'000.-, mit 3% Zins und einer Laufzeit von 5 Jahren zu zeichnen. Der Gesamtbetrag wird im Jahr 2005 zurückbezahlt.

Wir ermutigen jeden und jede von dieser Gelegenheit zu profitieren und sich an folgende Adresse zu wenden :

20^{ÈME} ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'AUBIER SA SAMEDI 8 AVRIL 2000

GRANDE SALLE DE L'AUBERGE À MONTÉZILLON.

Accueil musical.

Bienvenue et constatations d'usage.

1. Rapport et comptes annuels 1999
2. Rapport de l'organe de révision.
3. Approbation des rapports et décharge à l'administration.
- Le Conseil d'administration propose d'approuver les rapports et les comptes.
- Le Conseil d'administration propose de reporter le bénéfice au bilan.
4. Nomination.
- Le Conseil d'administration propose de renommer la fiduciaire Daniel Maeder à Ittigen pour une période de 2 ans.
5. Divers.
6. « A l'autre bout du 20ème anniversaire : un regard vers l'avenir avec L'Aubier partenaires SA ».

Nous vous invitons ensuite à partager l'apéritif qui nous sera servi.

L'après-midi de 14h30 à 16h00 : Tour des champs et découverte de l'agriculture bio-dynamique avec sa contribution à la sélection des semences.

Montézillon, le 16 mars 2000.

Le Conseil d'administration

